

**ANALYSE DE PREPOSITION *A* ET *DE* DANS LE ROMAN
*CONFESSION DE DON JUAN***

Disusun dan Diajukan oleh :

ANNA SUSANNA BARUS

No du Rég : 208331001

**Telah Diverifikasi dan Dinyatakan Memenuhi Syarat
untuk diunggah pada jurnal online**

Medan, Agustus 2015

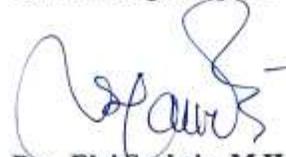
Menyetujui,

Pembimbing Skripsi I



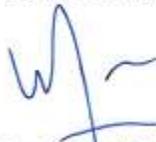
Drs. Pengadilen Sembiring, M.Hum
NIP.19580217 198403 1001

Pembimbing Skripsi II



Dra. Elvi Svahrin, M.Hum
NIP.19710227 199903 2001

Editor Jurnal



Nurilam Harianja, S.Pd, M.Hum
NIP. 19770121 200312 2004

ANALYSE DE PREPOSITION A ET DE DANS LE ROMAN

CONFESSIOIN DE DON JUAN

Par : Anna Susanna Barus

Drs. Pengadilen Sembiring, M.Hum

Dra. Elvi Syahrin, M.Hum

Département des Langues Étrangères

Faculté de Lettres et d'Arts

Université de Medan

Mél : hexagonefrance12@gmail.com

ABSTRACT

Le but de cette recherche est pour trouver la préposition qui est utilisée dans le roman dont le titre est *Confession de Jon Duan*, spécialement la préposition à et de. L'analyse de ces deux prépositions utilise la théorie d'Isabelle Cholet dans son livre *Précis Grammaire*.

La méthode de la recherche est la méthode qualitative. Pour analyser les données dans cette recherche, l'auteur utilise le roman *Confession de Jon Duan* et l'identifie en utilisant la théorie de Cholet.

Le résultat de la recherche indique qu'il l'utilisation de préposition à est plus souvent utilisé que l'utilisation de préposition de. Donc, la préposition la plus dominante utilisée dans le roman d'Albin Michel dont le titre est *Confession de Don Juan* est la préposition à où l'auteur obtient 19 formulations du verbe avec cette préposition. Malgré cela, l'utilisation de préposition de est plus varié dans la construction du verbe. Cette variation peut être le verbe ou quelque chose suivie des autres espèces du mot.

Les Mots Clés : Prépositions, Qualitative, Roman, Formulation

ABSTRAK

Adapun yang menjadi tujuan pada penelitian ini yaitu untuk menemukan kata depan/preposisi yang digunakan didalam roman yang berjudul *Confession De Jon Duan*, khususnya kata depan/preposisi à dan de. Analisis keduakata depan/preposisi ini menggunakan teori Isabelle Cholet didalam bukunya yang berjudul *Précis Grammaire*.

Metode penelitian yang digunakan adalah metode kualitatif. Untuk menganalisis data, pertama-tama penulis akan menganalisis roman *Confession de Jon* dan berusaha menemukan preposisi apa saja yang terdapat dalam roman tersebut terutama preposisi *a* dan *de*.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa penggunaan kata depan/preposisi *à* adalah preposisi yang paling sering digunakan didalam kalimat dibandingkan preposisi *de*. Sehingga, dapat dikatakan bahwa preposisi yang paling dominan yang ditemukan didalam roman yang berjudul *Confession de Don Juan* adalah preposisi *à* dimana diperoleh 19 bentuk kata kerja yang menggunakan preposisi ini. Meskipun demikian, penggunaan preposisi *de* adalah preposisi yang lebih bervariasi didalam pembentukan kata kerja. Variasi ini dapat berupa kata kerja atau benda yang diikuti oleh jenis kata benda yang lain.

Kata Kunci : Preposisi, Kualitatif, Roman, Bentuk

INTRODUCTION

Dans l'apprentissage des langues étrangères précisément le français, il existe plusieurs domaines que l'on doit posséder et savoir. Ce sont la grammaire, la morphologie, la lexicologie, la pragmatique, etc. La première chose que l'on doit maîtriser est la capacité de mémoriser le vocabulaire. Parce qu'à partir du vocabulaire, on peut développer les autres compétences linguistiques. Après cela, la grammaire joue la deuxième chose très importante dans le processus d'apprendre le français.

La grammaire est actuellement l'ensemble de règles permettant de générer, à partir d'un ensemble de symboles, des chaînes constituant les phrases autorisées d'un langage.

La grammaire d'aujourd'hui, est l'un des matières dans l'apprentissage du français qui est assez difficile à bien comprendre. On a besoin plusieurs efforts pour maîtriser la grammaire à partir de la conjugaison du verbe jusqu'à l'utilisation du mode en français. Cela veut dire que la grammaire est le domaine en français le plus compliqué et cela nous exige de trouver et résoudre la solution pour cela.

Dans l'apprentissage du français, il existe quatre compétences primaires à maîtriser : parler, écrire, lire et écouter. Toutes ces quatre compétences sont importantes mais dans cette recherche, la compétence grammaticale sera le centre d'objet de l'observation. La compétence de grammaire n'est pas la compétence primaire pour la maîtrise du français, mais sans compétence grammaticale, toutes ces quatre compétences ne marcheront jamais.

Dans l'application de cette théorie, la grammaire est tellement difficile et compliquée pour faire enseigner et à apprendre. C'est parce qu'il existe millions éléments que l'on doit maîtriser et cela a besoin les efforts différents et variés dans le but d'avoir la capacité grammaticale. La capacité grammaticale est la capacité où l'on peut comprendre et appliquer bien tous les aspects concernant la grammaire dans toutes les quatre compétences primaires que l'on a déjà parlées au-dessous.

Dans le domaine de grammaire, il existe les matériaux qu'un apprenant de langue doit savoir. C'est à partir de la conjugaison du verbe, de l'utilisation du mode, des parties du discours, etc. L'un des éléments le plus important et assez compliqué à maîtriser est l'utilisation de préposition. La raison pourquoi c'est difficile d'apprendre la préposition est parce que les apprenants sont souvent confus d'utiliser et de distinguer la préposition à et de. Pour quelques verbes, ils sont doutes d'utiliser la préposition, soit **à** soit **de**.

Selon Isabelle (2009 : 83), les prépositions sont des mots invariables qui peuvent introduire le complément d'un nom, d'un verbe, d'un adjectif et d'un adverbe. L'utilisation de préposition est trouvée toujours dans toutes les formes de langue comme elle peut être trouvée dans la formation de certains verbes ayant besoin de préposition à la

fin de ces verbes. A côté de cela, elle peut être trouvée aussi en indiquant le nom du pays, le temps, le but, la possessivité, etc.

Comme l'utilisation de la préposition est très large, on doit faire plusieurs attentions sur son application à partir de l'usage et de la fonction de chaque préposition. Selon Isabelle (2009 :13), la préposition est une petite partie de grammaire qui est très difficile à bien comprendre comme il y a l'utilisation de préposition qui est assez variée comme dans la construction du verbe. Par exemple, il est tellement difficile à distinguer parmi deux phrases « parler à quelqu'un » et « parler avec quelqu'un ». Habituellement, les personnes utilisent souvent la phrase comme *je parle avec monsieur Dupont*. Cette faute est provoquée actuellement par la langue maternelle et la langue utilisée dans la vie quotidienne. La vraie phrase qu'il faut est *je parle à Monsieur Dupont*. Voilà pourquoi l'utilisation dans la construction de la phrase est assez difficile et compliquée si l'on compare avec les autres parties de grammaire.

La préposition que l'on va approfondir dans cette recherche, est la préposition *à* et *de*. La préposition *à* et *de* est très fréquente comme cette préposition est utilisée presque dans toutes les formations des phrases. Cette préposition a beaucoup de fonction : indiquer le lieu, le temps, et après un verbe, un adjectif, un nom. La recherche concernant la préposition *à* et *de* semble très importante à montrer dans une observation parce que cette préposition peut être trouvée dans tous les éléments du français, à partir de la construction du verbe jusqu'à son utilisation dans les phrases et le paragraphe.

Dans cette recherche, l'auteur va analyser plus loin sur l'utilisation de cette préposition. Mais pour limiter les problèmes, l'auteur essaie de limiter le problème à la

préposition *à* et *de* qui est utilisée dans la construction du verbe. Le verbe peut être le verbe pronominal ou bien les autres verbes qui utilisent la préposition à son dernier.

La préposition est aussi souvent trouvée dans les genres littéraires comme dans le nouvel ou bien dans le roman. Par exemple dans le nouvel de *Confession de Don Juan*, il y a l'utilisation de préposition *à* et *de* comme dans les phrases suivantes :

1. Je me souviens toujours **de** mon père qui m'est parti et n'est jamais retourné.

(Dans cette phrase, elle utilise le verbe qui utilise la préposition **de** comme le verbe *se souvenir de* est toujours suivi par la préposition **de**)

2. Je commence **à** m'intéresser **à** aimer ce garçon.

(Dans cette recherche, on peut voir qu'il y a plus d'un verbe qui utilise la préposition. Cela veut dire que la préposition est très fréquente d'utiliser)

3. Quand on parle **de** la vie, on parle **de** l'immortalité.

(Dans la phrase au-dessus, la préposition est toujours utilisée dans la construction du verbe)

Toutes les trois phrases au dessus indiquent qu'il y a beaucoup de l'utilisation de préposition *à* et *de* qui est très fréquente. Ce type de préposition sera fait observer dans un roman. L'auteur va analyser comment est l'utilisation de préposition dans les verbes et quelle est la fonction de préposition de *à* et *de* la plus dominante. La recherche sera faite à partir de l'analyse d'un roman dont le titre est *Confession de Don Juan* qui est lancée de l'année 1998 dont l'écrivain est Albin Michel.

Ce roman est assez connu en France et il existe beaucoup de préposition trouvée. La préposition trouvée se varie, à partir de la construction du verbe, et les autres utilisations de préposition *à* et *de* qui sont souventes utilisées.

La raison pourquoi l'auteur s'intéresse à montrer la recherche concernant la préposition à et de dans un roman est parce qu'il existe les autres fonctions de préposition de à et de que l'on ne connaît pas encore. Tandis que la recherche concernant cette préposition est très importante comme il existe encore les apprenants du français qui ne maîtrisent pas encore.

Basée aux problèmes au-dessous, l'auteur a une grande passion d'observer la recherche s'oriente vers l'utilisation de préposition à et de concernant la construction du verbe dans le roman écrit par Albin Michel dont le titre est *Confession de Don Juan*. Pour cela, le titre de cette recherche est **Analyse De Préposition A Et De Sur Les Constructions Du Verbe Dans Le Roman *Confession De Jon Duan***.

METHODOLOGIE

Pour analyser les données dans cette recherche, l'auteur utilise la méthode qualitative. Selon Bogdan et Taylor Margono (2005 : 36) dit que, *penelitian kualitatif ialah proses penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata-kata tertulis atau lisan dari orang-orang yang diamati*. Ça veut dire, est un procès de la recherche qui produit la donnée descriptive comme le mot à l'écrit ou à l'oral de personnes observées. Cette méthode de recherche va expliquer une condition de vérité, et donner la priorité à la donnée que la théorie.

Pour réaliser la réussite de cette recherche, l'auteur va analyser un roman assez connu qui est écrit par Albin Michel en 1998 dont le titre est *Confession de Don Juan*. La raison pourquoi l'auteur choisit ce roman est parce qu'il existe plusieurs préposition à et de avec la fonction ou bien l'utilisation qui est différente. Voilà pourquoi l'auteur

possède une grande passion d'analyser bien ce roman à partir de l'utilisation de préposition *à* et *de*.

Les données sont prises de bonne analyse du roman d'Albin Michel dont le titre est *Confession de Don Juan*. Pour la technique de cette recherche, on va utiliser *total sampling*. C'est parce que l'objet de la recherche n'est que le roman de *confession de Don Juan*. A partir de cette analyse, l'auteur va faire l'analyse grammaticale concernant l'utilisation de préposition *à* et *de*. Après cette analyse, l'auteur va chercher et faire le pourcentage sur l'utilisation de cette préposition.

RÉSULTAT DE LA RECHERCHE

Après avoir observé le roman qui a été écrit par Albin Michel dont le titre est Jacques de Bourbon Busset, on a trouvé quelques résultats concernant l'utilisation de la préposition *à* et *de* dans la phrase. Il y a 3 genres proportionnelles dans la phrase : verbe + *a* + infinitif ; verbe + *a* + quelque chose ; verbe + *a* + quelqu'un. Le pourcentage de ces trois constructions est aussi différent, où la construction de préposition *à* dans la construction verbe + *à* + quelque chose obtient 52 % de tous les résultats.

Tandis que dans la construction de la phrase, on se trouve plus de variation dans la construction que la préposition *à*. Le genre de la construction de préposition *de* peut être trouvé, sont : verbe + *de* + quelque chose ; verbe + *de* + verbe ; verbe + *de* + pronom ; quelque chose + *de* + verbe ; quelque chose + *de* + quelque chose ; adjective + *de* + verbe. Entre tous ces six genres de la construction de la préposition *de*, la construction verbe + *de* + verbe obtient le plus nombreux, 42 % de tous les résultats.

Tableau de Récapitulatif du Résultat de la Recherche

No	Préposition	Formulation du Verbe	Pourcentage
1.	Préposition à	Verbe + à + infinitif	36 %
		Verbe + à + quelque chose	52 %
		Verbe + à + quelqu'un	12 %
2.	Préposition de	Verbe + de + quelque chose	7 %
		Verbe + de + verbe	42 %
		Verbe + de + pronom	7 %
		Quelque chose + de + verbe	14 %
		Quelque chose + de + quelque chose	21 %
		Adjective + de + verbe	9 %

CONCLUSION

Donc, après avoir analysé et observé bien les formulations de la préposition dans le verbe dans le roman d'Albin Michel dont le titre est *Confession de Don Juan*, on peut conclure quelques points selon la formulation des problèmes dans Chapitre I dans le roman d'Albin Michel dont le titre est Jacques de Bourbon Busset, on peut trouver la construction du verbe dans la phrase en utilisant la préposition. La préposition *à* et *de* trouvées dans ce roman avec la formulation du verbe qui est vraiment variée.

1. A la préposition *à*, il existe trois formes de formulation du verbe : verbe + a + infinitif (36%), verbe + a + quelque chose (52%), verbe + a + quelqu'un (12%). Parmi ces trois formulations, la formulation verbe + à + quelque chose atteint le pourcentage le plus haut (52%).
2. Tandis qu'à la préposition *de*, il existe aussi quelques formulations du verbe trouvée : verbe + de + quelque chose, verbe + de + verbe, verbe + de + pronom, quelque chose + de + verbe, quelque chose + de + quelque chose, adjective + de + verbe. Parmi ces six

formulation du verbe, formulation verbe + de + verbe atteint le pourcentage le plus haut (42%).

3. Après avoir fait le pourcentage, on peut voir que l'utilisation de préposition à et plus souvent à utiliser dans la phrase que l'utilisation de préposition de. Donc, la préposition la plus dominante utilisée dans le roman d'Albin Michel dont le titre est *Confession de Don Juan* est la préposition à où l'auteur obtient 19 formulations du verbe avec cette préposition. Malgré cela, l'utilisation de préposition de est plus variée dans la construction du verbe. Cette variation peut être le verbe ou quelque chose suivie des autres espèces du mot. Selon l'auteur, le quantité de préposition à est la plus dominante est parce que dans la construction du verbe, c'est la préposition à qui est utilisée dans les phrases.

A côté de la préposition à et de, il y a aussi la préposition qui est trouvée est variée comme à et de. il y a aussi les autres prépositions trouvées comme *dans, sur, etc.*

BIBLIOGRAPHIE

Jaroslav Štichauer. 2008. *Evolution des prépositions et emplois locatifs en français depuis le XVIe siècle syntaxe et conceptualisation de l'espace*. Université Charles, Prague

Thierry Kakouridis. 2009. *Prépositions Et Particules Adverbiales*. Genève.

Magnard. 2002. *Comment faire apprécier la grammaire ? Comment rendre cette matière limpide, agréable, efficace ?* Bordeaux.

Margono. 2005. *Penelitian kualitatif dalam artikel ilmiah*. Bandung.

Moeliono. 1996. *Metode Penelitian*. Semarang.

Yuliati. 2007. *Metode Penelitian kualitatif*. Surabaya.

_____. 2006. *Prépositions avec les noms géographiques*. Starsbourg.